

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 32 (2002)  
**Heft:** 11

**Rubrik:** Point final : le mois prochain

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## IMPRESSION

**Editeur:** Société coopérative Aînés, sans but lucratif

**Directeur d'édition:** Jean-Robert Probst  
E-mail: jrprobst@magazinegenerations.ch

**Secrétariat de rédaction:**  
Mariette Muller-Schertenleib  
E-mail: mmuller@magazinegenerations.ch

**Rédaction:** Bernadette Pidoux  
E-mail: bpidoux@magazinegenerations.ch

Catherine Prélaz  
E-mail: cprelaz@worldcom.ch

**Photographe:** Yves Debraine

**Secrétariat:** Sylvia Pasquier,  
Dominique Rochat, Isabelle Bosson

**Administration et rédaction:**

Passage Saint-François 10  
Case postale 2633, 1002 Lausanne  
Tél. 021 321 14 21 – Fax 021 321 14 20

Secrétariat ouvert de  
8 h 30 à 12 h et de 14 h à 17 h

**Abonnements:** 11 numéros par an  
Fr. 45.– Etranger Fr. 53.– (35.– euros)

**Collaborateurs réguliers:** Josette Baud, Ariane Geiser, Daniel Grivel, Charlotte Hug, Marie-Thérèse Jenzer, Guy Métrailler, Pécub, Françoise de Preux, Jean-Philippe Rapp, Nicole Rohrbach, Skyll, Jean-Paul de Sury, Annette Wicht, Urs Zeier.

**Régie des annonces:**

Publimag SA  
Yves Hautier, Product Manager  
Rue Centrale 15, 1002 Lausanne  
Tél. 021 351 83 83, fax 021 351 83 84

**Graphisme et PAO:** Pierre Maleszewski  
E-mail: paopima@worldcom.ch

**Impression:**  
Imprimeries Réunies Lausanne s.a.

**Tirage:** 43 000 exemplaires

**WWW.MAGAZINEGENERATIONS.CH**

## Le mois prochain

### Générations Nouvelle formule

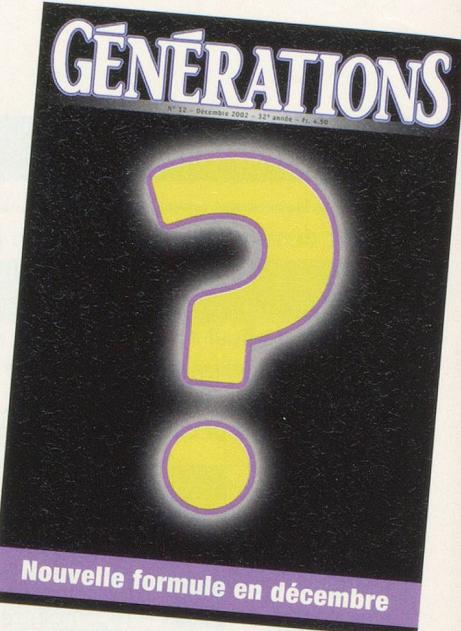
Nous avons décidé de vous offrir une nouvelle formule pour Noël. Sans révolutionner votre magazine, nous avons tenté de l'améliorer, par un graphisme plus coloré et des rubriques encore plus intéressantes. *Générations* change d'habits, mais pas d'esprit. A découvrir le mois prochain!

### A votre service Rubrique pratique

Afin de répondre au mieux à toutes les questions que vous vous posez concernant les assurances sociales, les droits de succession, les problèmes inhérents à la retraite ou à sa préparation, nous avons créé un cahier détachable, encarté au centre du magazine.

### Enquête L'enfer du jeu

Les premiers casinos ouvrent leurs portes en Suisse romande. Trans-Montana a été inauguré en juillet dernier, Montreux et Courrendlin



ouvriront pour Noël, Fribourg et Meyrin suivront l'an prochain. Attention à ne pas perdre la boule et gare aux bandits manchots !

### Loisirs Tables en fête

Une fois par année, on peut bien s'offrir un petit plaisir culinaire. Nous vous suggérons de goûter à des plats raffinés, et pas forcément hors de prix, comme les omelettes aux truffes, le tartare de saumon, les châpions dodus et les desserts qui fondent dans la bouche.

## Abonnez-vous ou offrez «Générations»!

### JE COMMANDE

#### Je m'abonne

Nom ..... Prénom .....  
Rue ..... Localité .....  
Signature .....

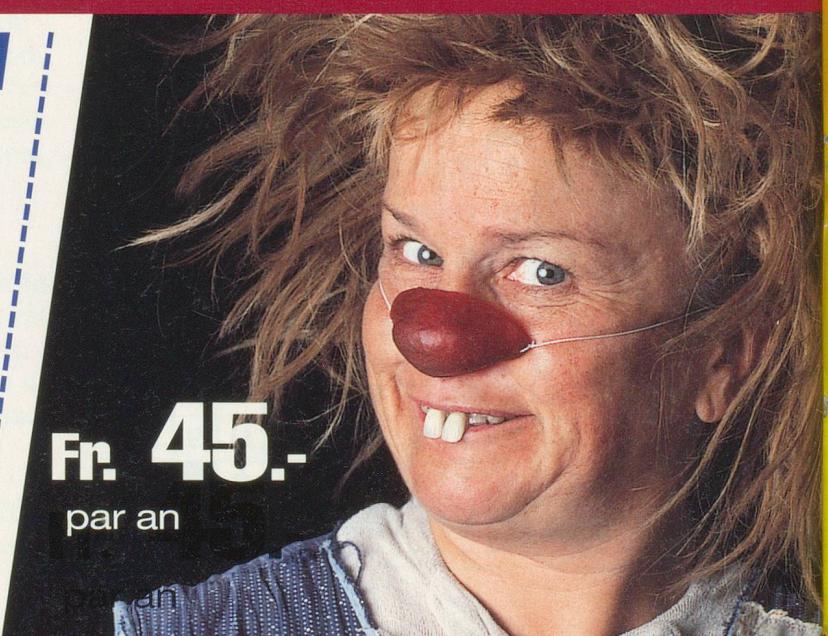
#### J'offre un abonnement à

Nom ..... Prénom .....  
Rue ..... Localité .....

#### Veuillez envoyer le bulletin de versement à

Nom ..... Prénom .....  
Rue ..... Localité .....

Ou téléphonez au **021 321 14 21**



A retourner à «Générations», case postale 2633, 1002 Lausanne